

International Festa in Tokachi 2012 (国際フェスタinとかち2012)

Just because you're in Japan doesn't mean you can't learn about other countries around the world! Come join us and learn about countries from all over the world. There will be information displays with representatives from each country standing by to answer your questions. We are also going to have a quiz rally, stage events and much more. Come on down and say hello!

Event Info

Where: Tokachi Plaza 1F Atrium
(とかちプラザ1階アトリウム)

When: 2/4 (Sat) 10:00-17:00
2/5 (Sun) 10:00-15:00

For inquiries, contact: Tokachi International Relations Center at 0155-34-0122 or tirc@city.obihiro.hokkaido.jp



2月4日(土)(10:00-17:00)と5日(日)(10:00-15:00)にとかちプラザで国際フェスタを行います。様々な国について勉強しませんか? ステージイベントなどもあります。皆様のご来場をお待ちしております。

Contents:

International Festival	1
Events in Tokachi	2
Chef Hector's Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4



Events (pg 2)



Chef Hector
(pg 3)



Movies (pg 4)

Events in Tokachi and Obihiro



1/7	What	Where/Contact
1/21-2/26 (Sat-Sun)	21st Tokachigawa Swan Festival "Sairinka" (第21回おとふけ十勝川白鳥まつり彩凧華): A fantasy in winter that nobody has seen or experienced the likes of before, "Sairinka." The frozen yet firm snow-covered ground, the night sky filled with twinkling stars and countless objects with colors and warmth blend together. This mysterious festival that few have experienced before attracts many people. (taken from the events website)	音更町十勝が丘公園ハナック広場 Otofuke Tokachigaoka Park 0155-32-6633
1/28-3/31 (Sat-Sat)	2012 Shikaribetsu Lake "Kotan" (2012しかりべつ湖コタン): The Shikaribetsu "Kotan" was started 31 years ago to allow everyone to enjoy Hokkaido's winter wonderland. Pulling a fast one on the bitter coldness of winter, we have created a bright fun village on top of the ice on the lake. Please come and enjoy it to your hearts content. (translated from event website)	鹿追町然別湖畔及び湖上 Shikaoi-cho Lake Shikaribetsu 0156-69-8181 http://www.nature-center.jp/2012-kotan/kotan-top.htm (Japanese)
2/4-2/5 (Sat) 10:00-17:00 (Sun) 10:00-15:00	International Festa in Tokachi 2012 (国際フェスタinとかち2012): Come and learn about the different countries of the world! There will be various display panels, a quiz rally, a stage event, and much more!	とかちプラザ1階アトリウム Tokachi Plaza 1F Atrium For inquiries, contact: Tokachi International Relations Center TEL 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
2/8 (Wed) 19:00-21:00	Mini-Volley (ミニバレー): Held every 2nd Wednesday of the month. A simple sport to play and enjoy!	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center TEL 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
2/18 (Sat) 10:00-11:30	Kids Playground (キッズプレイグラウンド): Spend a nice Saturday morning with your kids and meet families from around the world.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
2/18 (Sat) 19:00-21:00	International Potluck Night (ポットラックナイト): Bring a dish or drink to share with everyone and meet new friends while enjoying food from all over the world. This time, you can try making Filipino powdered milk candies called polvoron.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center Contact: Hector TEL 080-3295-4875
2/22 (Wed) 19:00-21:00	Tokachi Amigos Mini-Volleyball (とかちアミーゴスミニバレー): Let's meet friends from all over the world while enjoying a fun and easy sport! Fee: 100 yen	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center Contact: Hector TEL 080-3295-4875

Chef Hector's Cuisine Corner (ヘクター調理人の料理コーナー)



It's February, and for many people all over the world, the most important item on the monthly agenda is Valentine's Day. While in most Western countries, people will be thinking about sending cards, giving flowers, or going on romantic dinners, the tradition here in Japan is for the ladies to give chocolate to the gentlemen (and more recently, to their female friends as well). Some choose to buy the various offerings of department stores and confectioneries all over the country, while the more creative or "honki" (serious) girls prefer to make and decorate the chocolate on their own.



If you're thinking of giving something on Valentine's Day but want to be a bit different, or if you're a hobby confectioner who's just looking for new ideas, we offer you a simple but delectable sweet called polvoron. Polvoron is a popular Filipino delicacy that originated in Spain. Its name comes from "polvo", the Spanish word for powder. The

Filipino version is made with flour, powdered milk, sugar, and butter. Though polvoron is widely available in many stores, many people find it more fun to make the oval-shaped treats on their own.

To make polvoron, toast the flour in a pan until brown, stirring constantly. Transfer it to a big bowl and add the powdered milk and sugar, mixing thoroughly. Add the butter, letting it melt throughout the mixture. Fill a polvoron mold with the mixture and pack it tight then release it on a piece of Japanese paper or cellophane. Carefully wrap the molded mixture like a candy then chill it in the refrigerator to let it harden.

One of the great things about polvoron is its versatility for flavors. Popular flavor variations from the basic recipe include chocolate, cookies and cream, peanut, and rice crisps. These are made simply by mixing the special ingredient (cocoa powder, crushed cookies or nuts, etc) to the mixture before molding. As a testament to the popularity of chocolate, there is even commercially available chocolate-coated polvoron.

If you want to try your hand at making various flavors of polvoron while enjoying the cuisine and company of local and international residents, then come join us at the International Potluck Night, to be held on Saturday, February 18th, 7:00 PM at the Tokachi International Relations Center. Participation is free, just bring a dish or drink to share with everyone. Hope to see you all there!



Try your hand at making a Filipino treat, polvoron, at the next Potluck Night on the 18th.

バレンタインにお菓子を贈りたい方々におすすめレシピをご紹介します。「ポルボロン」とは、乾煎りした小麦粉・粉ミルク、砂糖・バターを混ぜ固め焼いたフィリピンのお菓子です。チョコレート、クッキー&クリーム、ピーナッツなど様々な味もあります。また、2月18日(土)19:00から森の交流館・十勝で開催する予定の「ポットラック・ナイト」では、ポルボロン作り体験コーナーを行いますので、作ってみたい方はぜひご参加ください。参加は無料で、食べ物または飲み物一人一品をご持参ください。多くの皆様のご参加をお待ちしております。

Movies At Cinema Taiyo, in Obihiro

(Nishi 3, Minami 11)
Tel: (0155) 20-1525

Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed) To confirm, call or check online at:
http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml

Title	Language	Dates
Mission: Impossible—Ghost Protocol	English	Ends 10th
Friends: Mononoke Shima no Naki	Japanese	Ends 5th
Robo-G	Japanese	Ends 24th
Paranormal Activity 3	English	Ends 3rd
Shiawase no Pan	Japanese	All Month
Always San Chome no Yuuhi '64	Japanese	All Month
Kirin no Tsubasa ~ Shinzanmono~	Japanese	All Month
Railways Ai wo Tsutaerarenai Otona-tachi e	Japanese	Ends 10th
The Girl with the Dragon Tattoo	English	Starts 10th
Ace Attorney Phoenix Wright (Gyakuten Saiban)	Japanese	Starts 11th
In Time	English	Starts 17th



International and Domestic Relations Section
Obihiro City Hall
Nishi 5, Minami 7
Obihiro, Japan 080-0867
Phone: (0155) 65-4133
Fax: (0155) 23-0171
Email: international@city.obihiro.hokkaido.jp

Obihiro Pioneer can be found at the following locations:
Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR Station, Obihiro Public Library, Cinema Taiyo, Joy English Academy and online at www.city.obihiro.hokkaido.jp (click on "Information for Foreigners")

"Obihiro Pioneer" is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at international@city.obihiro.hokkaido.jp.